

Слава Ісусу Христу! - Glory to Jesus Christ!

3 грудня 2017 – Неділя 26-та по Зісланні Святого Духа – Глас 1
December 3, 2017 – 26th Sunday after Pentecost – Tone 1

9:30AM За Парафіян та жертводавців For Parishioners & Benefactors
Понед., 4 грудня – Введення в храм Пресв. Богородиці Mon., Dec. 4 – Entrance of Mary into Temple
9:00AM † Ронні Левін (ж. Ліля ДіЛауро з род.) † Ronnie Levine (Lillie DiLauro & Family)
Вівторок, 5 грудня Tuesday, December 5
8:30AM † Яким і Анастазія Курчак, Патрися К. і Богдан Г. – *Панахида* (ж. Богдан Курчак)
† Jakym and Anastazia Kurczak, Patricia K. & Bohdan H. with *Panakhida* (Bohdan Kurczak)
Середа, 6 грудня Wednesday, December 6
8:00AM † Вінцент Магновський (ж. Ліля ДіЛауро) † Vincent Magnowski (Lillie DiLauro)
Четвер, 7 грудня *Нема Богослужень* Thursday, December 7 *No Services*
П'ятниця, 8 грудня *Нема Богослужень* Friday, December 8 *No Services*
Субота, 9 грудня Saturday, December 9
8:30AM † Роман Равлюк – *Панахида* (ж. Тома і Оксана Протеник)
† Roman Rawluk with *Panakhida* (Tom & Oksana Protenic)
Неділя, 10 грудня – 27-а неділя по Зісланні Св. Духа Sunday, Dec. 10 – 27th S. after Pentecost
9:30AM За Парафіян та жертводавців For Parishioners & Benefactors

PYLYPIVKA – ST. PHILIP'S (PRE-NATIVITY) FAST

On Monday, Nov. 28 we began the 40-day fasting period leading up to the Nativity of Our Lord and Savior Jesus Christ. The Church recommends abstaining from meat on Wednesdays and Fridays. Please dedicate yourselves to prayer and acts of charity of word, deed and thought. Fasting is not a diet but a change of heart and mind.

TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – Eph 5:9-19 Gospel – Luke 12:16-21

WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS! Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!

ETERNAL SANCTUARY LAMP is offered this week for God's Blessings upon Witiuk Family (req. by Family).

THE SACRAMENTS (MYSTERIES): Please remember in your prayers Victoria Havrada who received the Sacraments of Initiation: Baptism, Chrismation and Eucharist. Mnohaya Lita!

ADULT RELIGIOUS EDUCATION – this week NO CLASS.

FREE INDIVIDUAL MEDICARE COUNSELING will be held by an Ulster County Office for the Aging representative at our Church undercroft on Wednesday, Dec. 6 between 10:00 & 5:00. By appointment only – please call (845) 340-3456.

ST. ANDREW'S LUNCHEON for Self-Reliance Senior members will be next Sunday, Dec. 10, after Divine Liturgy at Soyuzivka. Please RSVP at the Credit Union (845) 626-2938 before Dec. 8.

ANNUAL PARISH CHRISTMAS BAZAAR will be held on Saturday, Dec. 16 from 10AM to 2PM and Sunday, Dec. 17 after Liturgy. We ask our parishioner-bakers to bring home-baked goods to sell. Fresh kovbasa, varenyky, poppyseed, cookies, baked goods and much more will be available for purchase!

VISIT FROM ST. NICHOLAS AND PLAST «SVICHECHKA» – Saturday, Dec. 16 during the Bazaar. Our children will perform for St. Nicholas with hopes of a nice reward; afterwards Plast members will be sharing the Bethlehem Peace light with all our parishioners and guests. Please join in this wonderful tradition!

THE PASTORAL COUNCIL will meet on Thursday, Dec. 21 at 6PM. All welcome.

A FOOD DRIVE in memory of the victims of the 1932-33 Holodomor, is being organized by our youngest CYM group, to donate to a local food pantry. A box is located in the undercroft (another at the Credit Union) – please help feed our hungry neighbors by placing non-perishable food items in the box during this Holiday season. Thank you in advance!

Слава на віки! - Glory forever!

Пилипівка – Різдвяний піст – 28 листопада

Вже розпочався Пилипів піст який триватиме до Навечір'я Різдва Христового. Це є традиційний час для посиленої молитви, стримання і посту, в приготуванні наших сердець, родин, помешкань до зустрічі з новонародженим Христом. Церква рекомендує добровільне стримання від м'ясних страв у середу і п'ятницю протягом Пилипівки.

Слово БОЖЕ НА СЬОГОДНІ: Апостол – Еф. 5, 9-19 Євангеліє – Лк. 12, 16-21

ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! Ласкаво просимо Вас до Церковної зали після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями!

ВІЧНЕ СВІТЛО на цей тиждень – за Боже благословення для родини Вітюк (ж. Родина).

СВЯТІ ТАЇНСТВА: Вчора Вікторія Гаврада отримала святі Таїнства Хрещення, Миропомазання і Причастя. Пам'ятайте її у своїх молитвах. Многая літа!

КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ ДЛЯ ДОРОСЛИХ – в цьому тижні НЕ БУДЕ.

КОНСУЛЬТАЦІЙНІ ПОСЛУГИ ПРО MEDICARE – сеньйорам безкоштовно – пані Айфлер з Ulster County Office for the Aging допоможе в усіх справах і питаннях про Medicare в середу, 6 грудня від год 10:00 до 5:00 в нашій Церковній залі. Обов'язково зголосити участь заздалегідь – тел. (845) 340-3456.

ТРАДИЦІЙНИЙ Св.-АНДРІЇВСЬКИЙ ОБІД для сеньйорів Товариства «Самопоміч» – в неділю, 10 грудня після Св. Літургії на Союзівці. Просимо зголосувати свою участь у Кредитівці – тел. (845) 626-2938.

РІЗДВЯНИЙ БАЗАР відбудеться в суботу, 16 грудня від 10:00 до 2:00 та в неділю, 17 грудня після Літургії. Просимо наших парафіян-пекарок принести печиво до продажу, за що заздалегідь дякуємо!

ВІЗИТ Св. МИКОЛАЯ ТА ПЛАСТОВА «СВІЧЕЧКА» відбудуться в суботу, 16 грудня під час Базару. Наші діти виступатимуть для св. О. Миколая з надією на гарні нагороди-подарунки; опісля традиційне різдвяне запалювання свічок, колядування і роздавання «Вифлеємського Вогню Миру» Пластунами. Всіх запрошуємо приєднатися до гарної традиції!

ЗАСІДАННЯ ПАСТОРАЛЬНОЇ РАДИ – у четвер, 21 грудня о год. 6-ій веч. Всі парафіяни запрошені.

ОТЕЦЬ ВОЛОДИМИР ПІСО виходить на пенсію! Ми плянуємо святкування для Отця в нашій парафії в місяці січні, про що згодом повідомимо.

ЗБІРКА ХАРЧІВ: Наші наймолодші СУМенята проводять збірку харчів в пам'ять жертв Голодомору 1932-33 рр., щоб подарувати харчі для місцевого «food bank». Коробки для продуктів знаходяться в церковній залі та в Кредитівці – закликаємо всіх долучитися до акції, щоб годувати наших голодних сусідів. Дякуємо!

PROJECTS: THANKS TO:

- Hawryluks for the tree cutting
- Taras and Minka Hrechiw for creating Bishop's Staff for St. Nicholas
- Mrs. Olga Wasylyk for repairing St. Nicholas vestments
- Mr. Dobosh and Mr. Reznikov for painting cement columns in Church
- Trustees (Oleh & Oleh) for progress on lights

IN PROGRESS:

- Replacing the ceiling lights in Church Undercroft. (12 installed)
- Replacing malfunctioning ventilation fan in Undercroft (in progress)
- Replacing window panes in Church undercroft with double paned windows (3 installed)
- Purchased Catechism booklets that will be distributed Christmas time
- Installing upgrade to heating system and generator backup

Financial Recap – 11/26/2017

| | |
|------------------|-----------|
| Parishioners | \$ 409.00 |
| Guests | 150.00 |
| Poor | 14.00 |
| Candles | 79.00 |
| Coffee | 48.00 |
| Fuel | 21.00 |
| Eternal Light | 30.00 |
| F/D Entry of BVM | 1.00 |

Total Contributions: \$ 752.00

ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!

*Report prepared by Maria Ougrin,
Financial Secretary*